



# #Sísoy: colección de indumentaria inspirada en el kimono dirigida a jóvenes nikkei

---

*Rommy Sal y Rosas Tafur  
Carrera de Arte, Moda y Diseño Textil  
Facultad de Arte y Diseño - PUCP*

**Resumen:** Existe una preocupación por parte de la comunidad nikkei por preservar su cultura e identidad. Los jóvenes son el futuro de dicha comunidad, y es, entonces, importante centrar nuestra atención en ellos. Además, es relevante tener en cuenta que la indumentaria es un medio de expresión cercano a los jóvenes nikkei en la actualidad. Siendo este el caso, el presente proyecto se plantea a partir de esta pregunta: ¿cómo se fomenta la cultura e identidad nikkei a través de una colección de indumentaria dirigida a jóvenes de dicha comunidad? Tal interrogante se pretende resolver utilizando al kimono japonés como referente para el diseño de una colección de indumentaria dirigida a jóvenes mujeres nikkei de entre 20 y 26 años de edad que residan en Lima-Perú. Esta colección partirá de la morfología y patrones del kimono con el fin de conectar a los jóvenes Nikkei con sus orígenes, debido a que los inmigrantes japoneses llegaron al Perú con kimonos cuyo uso se fue perdiendo por diversas razones. Para realizar la colección y comprobar que se fomenta la cultura e identidad de los jóvenes nikkei, se recurrirá a dos encuestas y una entrevista. La primera encuesta servirá para determinar las preferencias del usuario en la indumentaria; y la segunda utilizará la escala tipo Likert para resumir la información brindada en las entrevistas, que serán semiestructuradas. Además, se emplearán recursos de diseño como moodboards y se realizarán figurines con las prendas de la colección. Por último, la metodología que se empleará para el presente proyecto, será la del doble diamante.

**Palabras clave:** Diseño de moda, Diseño textil, indumentaria, Nikkei, identidad.

Existe una preocupación por parte de la comunidad nikkei por preservar su cultura e identidad. Entonces, siendo los jóvenes el futuro de la comunidad, es importante centrar nuestra atención en ellos. Además, es importante tener en cuenta a la indumentaria como un medio de expresión cercano a los jóvenes Nikkei en la actualidad. Siendo este el caso, el presente proyecto tiene como usuarias a las jóvenes Nikkei mujeres de entre los 20 y 26 años de edad, que residan en Lima-Perú.

El presente proyecto se plantea a partir de esta pregunta: ¿cómo se fomenta la cultura e identidad nikkei a través de una colección de indumentaria dirigida a jóvenes de dicha comunidad? Esta pregunta se busca resolver tanto con una investigación teórica sobre los conceptos implicados como con un momento práctico de diseño. De estos dos componentes hablaré a continuación haciendo énfasis en el proceso creativo.

Para elegir un tema de investigación, me basé en intereses personales relacionados con la cultura japonesa y la cultura en general. Además, dí cuenta de la conveniencia de aterrizar el tema en la realidad de la sociedad peruana debido a que había mayores posibilidades de investigación. Fue así como, con la guía de mis profesores de la especialidad de arte, moda y diseño textil, decidí unir mi interés hacia la cultura japonesa con el contexto peruano, teniendo como resultado una investigación dirigida a la comunidad nikkei.

Para poder definir el problema de investigación y hacia dónde se dirigiría la creación de la piezas de indumentaria, comencé con un proceso de investigación en una bitácora (ver figura 1), recopilando información para poder comprender y empapararme de la comunidad nikkei y sus concepciones. Fue así como encontré un documental de TvPerú sobre la migración japonesa al Perú, que abordaba el proceso de adaptación de la comunidad japonesa en el Perú y las dificultades que tuvo debido a la discriminación. Sin embargo, a pesar de todo, la comunidad conservó su orgullo (TvPeru, 2018), lo cual me pareció un fuerte incentivo para hacer notar a la comunidad nikkei y aportar a preservar ese orgullo.

Descubrí que en la comunidad nikkei existía una preocupación por preservar su cultura e identidad, las cuales son fundamentales. Entonces, comencé una investigación más teórica en la que delimité un marco teórico en el cual se trataron temas como la migración japonesa al Perú, la situación nikkei en América Latina, el contexto de Japón y Europa durante las migraciones, y los jóvenes Nikkei en la actualidad. Desarrollé también conceptos principales como la hibridación cultural, la identidad Nikkei, la indumentaria e identidad, la cultura Nikkei (cabe mencionar que el presente proyecto consiste en una tesis de licenciatura).

Uno de los conceptos fundamentales en la investigación fue el de indumentaria japonesa, debido a que no se encontró mayor información que describiese el desarrollo de la misma tras su llegada al Perú, por lo cual se realizó un análisis a partir de fotografías. Del análisis se concluyó que en Japón se utilizaba lo que ahora se conoce como una prenda tradicional, es decir, el kimono (ver figura 2), el mismo que, antes de la migración de japoneses al Perú, no tuvo mayores alteraciones a pesar de la influencia de Europa. Sin embargo, lo que ocurrió fue

un cambio de indumentaria en Japón: de la tradicional a la indumentaria occidental. Cuando ocurrió la migración al Perú, la gente en Japón usaba el kimono con sombreros occidentales o botas no típicas de Japón (Web Japan, s.f.). Algo parecido ocurrió luego de la migración hacia el Perú, debido a la discriminación y a las influencias de la moda occidental, se dejó de usar el kimono japonés y se comenzó a usar ropa que era común en el siglo XX (ver figura 3), que consistía en faldas o vestidos y blusas en el caso de las mujeres, y pantalones, sacos y camisas en el caso de los hombres. Es así como la ropa tradicional japonesa, a partir de ese momento en el Perú, comenzó a usarse para eventos conmemorativos (ver figura 4).

A estas alturas, el objetivo del proyecto consistió en generar una conexión entre los jóvenes nikkei con su origen japonés, debido a que de esta relación parte su identidad y cultura. Entonces, como concepto de diseño se tuvo presente una conmemoración a los inmigrantes japoneses a través de las prendas que estos usaban, costumbre que, discriminación o tendencias de moda, se perdió. Para esto se realizó un moodboard conceptual para guiar la colección (ver figura 5). Es así como inició el proceso de diseño, analizando cada recurso y recopilando información. Es importante tener en cuenta que se realizó una encuesta sobre las preferencias del usuario en torno a las prendas, de la que surgieron conclusiones en sobre recursos como el color: predominó una paleta de tonos cálidos (ver figura 7) y algunos tonos saturados como el rojo, azul y amarillo. Con esto, se tuvo como resultado un moodboard de colores (ver figura 6). En cuanto a los materiales, se partió de una investigación del kimono japonés y de la vestimenta urbana, debido a que ya estaba decidido que la colección sería de prendas urbanas. Entonces, se determinó que como materiales se emplearía el algodón, al ser el material del cual se elaboraban los kimonos para el pueblo japonés. Además, se incluyeron otros materiales más contemporáneos como los de fibras sintéticas (ver figura 10). Para la morfología, se realizó un análisis formal del kimono japonés (ver figura 8), que permitió observar las estructuras mediante figuras geométricas, pesos y equilibrio.

Otro punto importante del proyecto fue la decisión de tomar como recurso los patrones o motivos en los kimonos japoneses. Es así como se seleccionaron los patrones sintetizados con relación a la naturaleza y a elementos geométricos. Para esto, se investigó sobre los patrones, su origen y su significado. Además, para la realización de las muestras digitales de las telas, se seleccionaron imágenes de los patrones y se realizaron las estructuras en el programa Adobe Illustrator (ver figura 9).

Una vez delimitados los recursos, se comenzó con el diseño de la colección, que consistió en la línea 1 (ver figura 11), línea 2 (ver figura 12), línea 3 (ver figura 13), línea 4 (ver figura 14) y línea 5 (ver figura 15) de diseño y en 17 *outfits*. Además, las propuestas de ilustración se realizaron con una técnica tradicional, empleando estilógrafos y plumones. Como soporte se empleó una cartulina con un gramaje de 180. Luego, se digitalizaron, corrigieron y se realizaron los flats de las prendas por separado (ver figura 16) para tener un mayor entendimiento de cada propuesta para su futura confección. También se realizó un modelo de ficha técnica de una de las prendas (ver figura 17).

Por último, cabe mencionar que para la realización de todo el proyecto se tuvo en cuenta la metodología del doble diamante de Nessler (2016).



Figura 1. Fotografía de bitácora digital.



Figura 2. Charles, fotografía de niñas japonesas usando kimono es una excursión escolar, 1900.



Figura 3. Ordoñez, fotografía de una familia japonesa en Cerro de Pasco, c. 1920.



Figura 4. Anónimo (Andina), fotografía de atuendo japonés mostrado en un desfile por las calles céntricas de Lima, 1979.



Figura 5. Moodboard del concepto de la colección.

#Sisoy: colección de indumentaria inspirada en el kimono dirigida a jóvenes nikkei  
Rommy Sal y Rosas Tafur



Figura 6. Moodboard de colores.





Figura 7. Preferencias de colores cálidos en la encuesta.



Figura 8. Análisis morfológico.

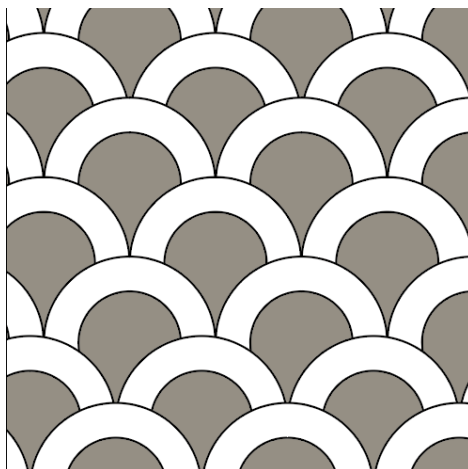


Figura 9. Patrón de olas elaborado en Illustrator.

PRENDA	CANTIDAD	MATERIAL
pantalón de vestir	2	dril, denim
pantalón buzo	3	franela, tejido jersey
shorts	3	dril
polo	6	jersey algodón
chaleco	3	tejido jersey, poliamida, dril
chompa	1	poliéster
polera	4	franela
vestido	3	tejido, dril
falda	6	dril, franela,
casaca	6	poliamida, franela
sobretodo	4	pañó, dril

Figura 10. Tabla de tipologías.



Figura 11. Línea 1 de la colección.



Figura 12. Línea 2 de la colección.



Figura 13. Línea 3 de la colección.



Figura 14. Línea 4 de la colección.



Figura 15. Línea 5 de la colección.

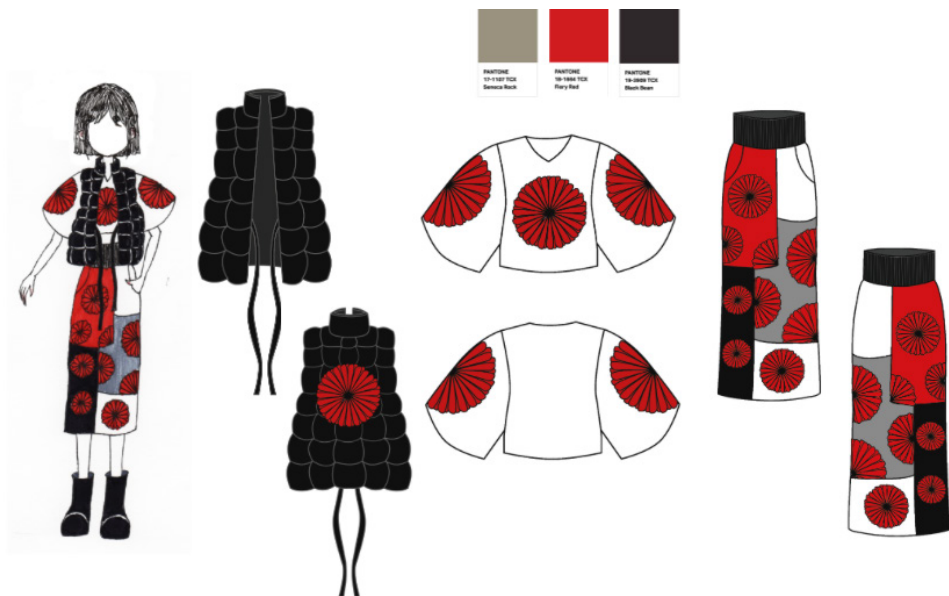


Figura 16. Flat de uno de los outfits de la colección.

#Sísoy: colección de indumentaria inspirada en el kimono dirigida a jóvenes nikkei  
Rommy Sal y Rosas Tafur

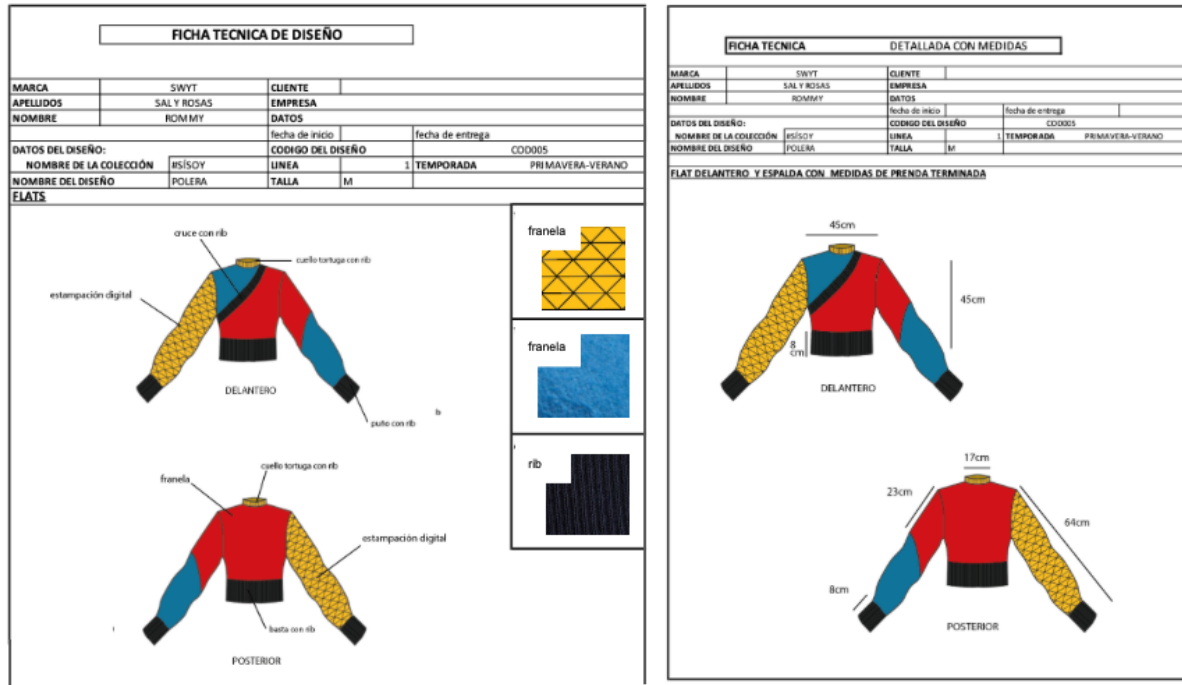


Figura 17. Modelo de ficha técnica.

## Referencias

TvPerú. (2018). *Sucedió en el Perú (TV Perú)-Inmigración japonesa*. (documental). <https://www.youtube.com/watch?v=a1IK8Bq-lrl>

Nessler, D. (2016). *Revamped Double Diamond*. United Kingdom. <https://drive.google.com/file/d/0B98AXb3ZclbrdHBjdHMteXVGd1U/view>

Web Japan. (s.f.). *Moda: de los trajes de las cortes a las marcas de diseñadores*. Japan Fact Sheet. [https://web-japan.org/factsheet/es/pdf/es34\\_fashion.pdf](https://web-japan.org/factsheet/es/pdf/es34_fashion.pdf)